

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 44 (2017)
Heft: 166

Artikel: Paabòla du garson marganchèleûr
Autor: Bimet, Anne-Marie
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1045162>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

- 24 du que mon fe quie l'îre moo et l'è revegnu à la vià, l'îre pèsu et l'è retrovâ.
Et l'ant quemeincî lo tere-bas.
- 25 Mâ tot parâi lo valet, qu'îre pè lè tsamp, l'è revegnu et quand l'a z'u ètâ
proûtse l'ottô, l'a oyu lo concè et lo tredon de cliâo que guintsîvant.
- 26 Criâve ion dâi vôlet et lâi demandâve cein que sè passâve.
- 27 Lo vôlet lâi a rebrequâ : Cein l'è que voûtron frère l'è revegnu. Voûtron
père a fé à tyâ lo vî grâ damachein que l'è revegnu ein boûna santâ.
- 28 Cein l'a fé colére et ne volyâve pas eintrâ dein l'ottô ; mâ lo père l'ein è
salyî po l'invitâ. Lo valet lâi a fé sta reponse :
- 29 Lâi a dâi z'annâie que te servo, t'è djarné dèsobèyî quand m'avâ ordounâ
on travail. Tot parâi te ne m'a djarné balyî on tchevrî po mè redzoyî avoué
mè z'ami,
- 30 mâ assetou que ton autro fe, que l'a rupâ sa tsevince avoué dâi guelyupe,
l'è revegnu, t'a tyâ lo vî grâ.
- 31 Lo père lâi a de : Mon fe, t'è todzo avoué mè et tot cein que l'è min l'è
tin ;
- 32 mâ falyâi bin fère on ressat et no redzoyî du que ton frère quie l'îre moo
et l'è revegu à la vià, l'îre pèsu et l'è retrovâ.

PAABÒLA DU GARSON MARGANCHÈLEÛR *Anne-Marie Bimet, Hauteville-Gondon, Savoie (F)*

- 11 Jeûzò leû di kòrh : On òmò avèy du garson
- 12 lò pi dzevéò du du demandè u pòè : Pòè, balyédè-mè lò lô ki mè rèvén'
din lu partadzò. Alôr, lò pòè partadzè son Bén'.
- 13 Du trèy dzòrh pi tòr, lò pi dzevéò, kin âl aournèy dè rèmassò tò s k y'é a
lui, s'én' mòdè bò pè on pa-i èhandjé, loin loin dè tché lui è tche, a dzoulyè
u gran sènyeur, â mée la gran vya è â marganchèlè tòt.
- 14 Kin âl a avu tò dèspinsò, arvè poui an gran faméa pè tò lò pa-i è â vén' a
mankò.
- 15 Alôr â s'én' mòdè pè alò sè betò u sarvechè d'on pròpriètè dè l'indrèy ki
lò mandè én tsan u pòrtsat.
- 16 Âl a-i éhò fran èjò dè sè rinplère lò vintre aouèy lè douhè kè lu pòrtsat
mdjévan, slamìn nyon lui in balyévè.
- 17 Â sè pinsè poui én'trè lui : Tché lò pòè, vèò a-t-i dè dòmestekò k y on dè
pan òtrò kè ? È dze, dze mouyò dè fan iche !

- 18 I mè fò mòdò, tòrnò tròvò lò pòè è lui diyè : Pòè, dz'è pètcha kontra lò hyél è kontra vò ;
- 19 è dze meurtò pamè d'èhè vouhon garson ; prindè-mè parmi lu dòmestekò ki son a vouhò sarvechè.
- 20 Â sè betè poui én' ròta pè vi- tròvò lò pòè. Âl é kò byin loin kè lò pòè l'aparchèy. Prèy dè pitcha , tò sò dèssu dèzòt, , â sè betè a keûhè a sa rèkontra, â lò prin din lu brè, â l'én'brachè, â lò mamè.
- 21 Son garson lui di : Pòè, dz'è pètcha kontra lò hyél è kontra vò ; è dze meurtò pamè d'èhè vouhon garson.
- 22 Alôr, lò pòè kmandè u dòmestekò : Vitò vitò, alòdè ki- la pi bèla rôba pè l'arbilyé, btòdè lui an baga u dèy è dè sòlòr u pyé ;
- 23 alòdè ki- lò vél grò è touòdè-lò ; medzén', fachén' la ribôta :
- 24 mon garson k y é tche, évè môr è âl é rèvu a la vya ; âl évè pardu è nò l'én' tòrnò tròvò. I sè beton poui a ribòtò.
- 25 Pòè, ètè tche kè lò premyé du garson k y évè pè lu tsan, s'én' tournè ; kin âl arvè dou la baraka, â chin lè mouzekè è lò bret dè lu ki danhon.
- 26 Â kriyè on dè su dòmestekò è â lui demandè s k y é kè tò sè tròfyò.
- 27 Lò domestekò rèpon : Y'é lò fròè dè vò k y é rèvu ; è vouhon pòè a touò lò vél grò tèlamin âl é kontin dè lò rètròvò én' bouéa santé.
- 28 Dè koulèa, â vou pò rintrò a méjon ; lò pòè arvè poui a sa rèkontra pè lò fè- vi-.
- 29 Â lui di poui : I fè dè kanpanyè è dè kanpanyè kè dze si a vouhon sarvechè, jamè dz'è manko a sò kè vò m'èy kmandò ; y'é pò pè sin kè vò m'aryò balya on tsèvrèy pè ribòtò aouèy muz ami, pò on kou !
- 30 Mè vouhon sèkon garson k y a mdja tu son Bén' aouèy dè fènè dè mòvèji vya, âl é pò arvò kè vò touòdè lò vél grò par lui !
- 31 Lò pòè lui di poui : Mon garson, te, t'é tòdzò aouèy mè è tò s k y é a mè, y'é a tè ;
- 32 I falyèy preuy fè- an féha è partadjé nouha dzòè, sòkè, ton fròè évè môr è âl é rèvu a la vya ; âl évè pardu è nò l'én' tòrnò tròvò.



*Kèchi pè betò
su lò moulèt.
Collection A.-M.
Bimet (Savoie).*